

saphyr[®]

unique precious essential

saphyr[®]_{SP}, saphyr[®]_α

MANUEL D'UTILISATION

Processeur contour d'oreille



CE 0459 (2008)



neurelec
SEE • FEEL • HEAR • LIVE

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	3
Usage prévu.....	3
Indications.....	3
Contre-indications.....	3
Effets secondaires indésirables	3
Profil d'utilisateur prévu.....	3
Risques et instructions d'utilisation connexes....	3
Fiabilité – Qualité	4
Compatibilité avec les anciennes générations d'implants	4
COMMENT ÇA MARCHE	6
La partie externe	6
La partie interne.....	6
CONTENU DU PACKAGING DU Saphyr®	7
DESCRIPTION DU PROCESSEUR SAPHYR®	8
UTILISATION DU PROCESSEUR SAPHYR®	10
Connexion des éléments	10
Optimisation du maintien.....	10
Aimant.....	10
Coude	11
Boucle de maintien	11
Source d'alimentation du processeur.....	11
Durée de vie des piles.....	11
Conseils d'utilisation.....	11
Alarme sonore privée	
- Remplacement des piles	12
Pour remplacer les piles :	12
Mise en marche/arrêt.....	13
Sélecteur de programme.....	13
Molette de réglage	13
Témoin lumineux.....	13
Test de démarrage.....	14
Témoin de stimulation.....	14
Témoin de piles faibles	14
Détection de toutes autres erreurs.....	14

SYSTÈMES D'AIDE À L'ÉCOUTE.....	14
Telecoil intégrée	14
Autres appareils avec entrée audio directe ...	14

ENTRETIEN ET CONSEILS D'UTILISATION	15
Entretien et maintenance	15
Précautions.....	15
Nettoyage	15
Rangement	15
Système de dessiccation	16
Recyclage.....	16
Risques et conseils d'utilisation	16
Accessoires.....	16
Activités sportives.....	16
Examens médicaux	16
Réglages	17
Décharge électrostatique.....	17
Passage aux portiques de sécurité	17
Voyages en avion	17

DÉPANNAGE - OUTILS - PROBLÈMES ET SOLU- TIONS	18
Outils de test	18
Utilisation du testeur.....	18
Écouteurs de microphones	18
Problèmes et solutions	18
Aucun son perçu	19
Son perçu par intermittence	19
Son réduit ou déformé	19
Durée de vie insuffisante des piles	19
Problème de maintien de l'antenne en place ..	19
Caractéristiques physiques et de performance	20
Symboles	20
Déclaration du fabricant	21

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES DESTINÉS À ÊTRE UTILISÉS AVEC LE PROCESSEUR DE SON SAPHYR®	23
Accessoires essentiels	23
Accessoires pour microphone controlatéral ..	24
Produits non spécifiques.....	24



Note : indique une remarque /astuce



Attention : indique un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, est susceptible d'engendrer des blessures temporaires ou une hospitalisation de l'utilisateur.



Avertissement : indique un risque potentiel susceptible de provoquer de graves dommages corporels ou le décès du patient/de l'utilisateur s'il n'est pas évité.

INTRODUCTION

Vous venez de recevoir un processeur Saphyr® qui est conçu, développé et fabriqué par Neurelec. Ce manuel d'utilisation du Saphyr® fournit des informations sur l'utilisation de l'appareil, ainsi que les précautions à prendre.



Avertissement : Il est attendu que les personnes ayant besoin d'assistance (par ex. les jeunes patients) soient assistées par un aidant. Les enfants utilisant le processeur doivent le faire sous la supervision d'un adulte. Les informations nécessitant l'attention spécifique de l'aidant, ou destinées uniquement à l'aidant, sont indiquées comme telles.

Usage prévu

Le processeur de son Saphyr® est la partie externe du système d'implant cochléaire Digisonic.

Le système d'implant cochléaire Digisonic est destiné à permettre la détection et la reconnaissance des informations auditives par la stimulation électrique du nerf auditif, pour les personnes atteintes d'une surdité de perception bilatérale sévère à profonde, et ayant un bénéfice limité avec des aides auditives réglées correctement. Un bénéfice limité des aides auditives adaptées est généralement défini pour les adultes avec une surdité post linguale, par un score de 50 % ou moins lors d'un test de reconnaissance de mots monosyllabiques ou de 60 % ou moins sur un test de reconnaissance de phrases ouvertes .

Indications

Le système d'implant cochléaire Digisonic est conçu pour les adultes et les enfants de tous âges, atteints de surdité de perception bilatérale sévère à profonde, et ayant un bénéfice limité avec des aides auditives réglées correctement. Un bénéfice limité des aides auditives adaptées est généralement défini pour les adultes avec une surdité post linguale, par un score de 50 % ou moins lors d'un test de reconnaissance de mots monosyllabiques ou de 60 % ou moins sur un test de reconnaissance de phrases ouvertes.

Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication à l'utilisation du processeur de son Saphyr® et de ses accessoires. Les contre-indications signalées pour le système d'implant cochléaire Digisonic s'appliquent.

Effets secondaires indésirables

Le port du processeur de son pourrait, dans certains cas rares, entraîner une gêne, une rougeur ou une irritation cutanée.

Profil d'utilisateur prévu

Cet appareil est utilisé par le patient, l'aidant et l'audiologiste.

- **Patient** : personne implantée avec un système d'implant cochléaire, qui n'est pas un professionnel de santé et ne dispose d'aucune formation spécifique
- **Aidant** : personne ayant au minimum 8 ans d'éducation, qui n'est pas un professionnel de santé et ne dispose d'aucune formation spécifique
- **Audiologiste** : professionnel de santé ayant suivi au moins 3 ans d'études en audiologie et disposant d'une formation spécialisée sur l'utilisation du dispositif

Risques et instructions d'utilisation connexes



Avertissement : Les petites pièces (par exemple, l'aimant et les piles zinc-air) représentent un risque d'étouffement en cas d'ingestion. Dans ce cas, contactez immédiatement une assistance médicale.



Avertissement : L'utilisation de cordons longs sur de jeunes enfants engendre un risque d'étranglement et un danger d'étouffement. Les aidants doivent s'assurer que les jeunes enfants ne manipulent pas ces composants.



Attention : Ne pas utiliser le processeur de son avec tout implant autre que le modèle compatible.



Attention : Retirez le processeur de son de votre oreille et l'antenne de votre tête en cas de stimulation inconfortable ou de toute sensation anormale.



Attention : En cas d'infection cutanée se développant dans les zones en contact avec le processeur de son ou l'antenne, arrêtez d'utiliser le processeur de son et consultez un médecin qui prescrira des antibiotiques si nécessaire.

Fiabilité - Qualité

Le système d'implant cochléaire est un dispositif médical implantable actif. Pour assurer votre sécurité, le processeur de son Saphyr® est conçu et fabriqué en conformité avec les exigences fixées par la Directive Européenne 90/385/CEE. Le dispositif est conforme à la norme EN 45502-2-3:2010 sur les dispositifs médicaux implantables actifs (DMIA) - systèmes d'implants cochléaires et auditifs du tronc cérébral, et les normes de sécurité des Dispositifs Médicaux.

Compatibilité avec les implants des anciennes générations

Le processeur Saphyr® est disponible en deux modèles différents (Saphyr® SP et Saphyr® CX) selon la compatibilité avec les récepteurs implantés, indiqués dans le tableau ci-dessous.



Note : Il est important de toujours porter sur vous la carte de porteur d'implant cochléaire qui vous a été remise par votre centre d'implantation, et de la présenter avant tout examen ou traitement médical.

Pour l'implantation cochléaire bilatérale :



Attention : Les patients ayant deux systèmes d'implants cochléaires doivent absolument porter le processeur qui a été réglé pour cette oreille par votre audiologiste, et ne doivent absolument pas les intervertir. Chaque processeur est en effet configuré pour un implant spécifique.

Pour différencier facilement les processeurs de gauche et de droite et pour éviter de les intervertir, des gommettes de différentes couleurs sont fournies dans le packaging du produit. Les gommettes d'identification gauche/droite doivent être placées sur la partie du processeur qui n'est pas en contact avec la peau. Dans l'éventualité où l'un des processeurs de son cesserait de fonctionner, contactez Oticon Medical ( NEURELEC) pour obtenir un dispositif temporaire de prêt.

PROCESSEUR Saphyr® SP
compatible avec les implants figurant à droite :



Digisonic® SP
Implant cochléaire



Digisonic® SP Evo®
Implant cochléaire



Digisonic® SP Binaural
implant cochléaire binaural



Digisonic® SP ABI
Implant du tronc cérébral



PROCESSEUR Saphyr® CX
compatible avec les implants figurant à droite :



Digisonic® DX10 et Digisonic® Convex
Implants cochléaires



Digisonic® ABI
Implant du tronc cérébral



COMMENT ÇA MARCHE

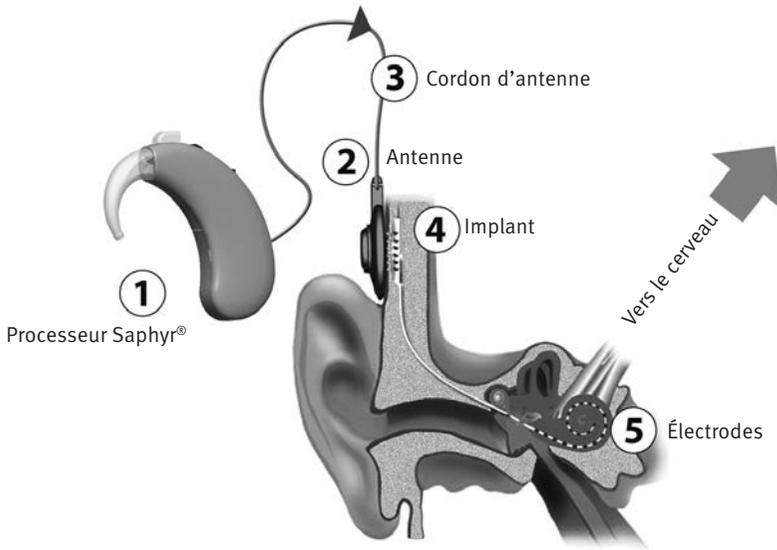
Le système d'implant cochléaire est constitué d'une partie externe et d'une partie interne.

La partie externe

- Un processeur de son Saphyr® contour d'oreille (1) contient deux microphones.
- Une antenne externe (2) connectée au processeur par un cordon d'antenne (3). Le son capté par les microphones est uniquement traité par le processeur. L'antenne transmet alors le signal de stimulation de l'implant à travers la peau.

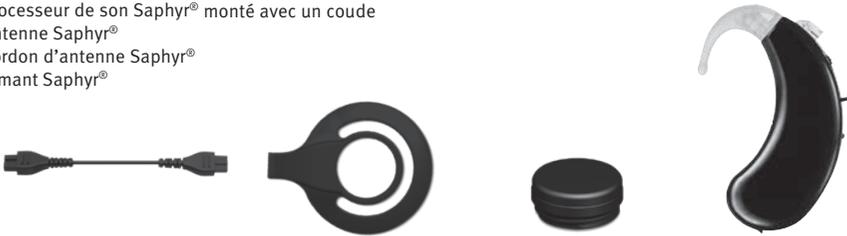
La partie interne

L'implant est constitué d'un petit récepteur (4) placé sous la peau. Il contient un stimulateur électronique qui distribue les sons aux 20 électrodes (5) placées dans la cochlée.



CONTENU DU PACKAGING SAPHYR®

Le processeur Saphyr® est livré dans un emballage qui contient :

<p>Étui de transport contenant : Processeur de son Saphyr® monté avec un coude Antenne Saphyr® Cordon d'antenne Saphyr® Aimant Saphyr®</p> 	
<p>Trousse de transport contenant : Testeur Blister de 6 piles zinc-air Lingettes nettoyantes Clé USB Gommettes d'identification gauche/droite</p> 	<p>Boîte d'accessoires contenant : Accessoires de rechange Boucle de maintien Housse clip Set d'écouteurs pour microphone</p> 
<p>Documentation : Manuel d'utilisation du Saphyr® Manuel d'utilisation des accessoires Fiche d'activation Certificat de garantie Enveloppe de retour</p>	<p>Dessiccation Système de dessiccation</p> 
<p>Blister de 6 piles zinc-air</p> 	<p>Silhouette</p> 

Les illustrations présentes dans ce manuel ne sont pas contractuelles.

DESCRIPTION DU PROCESSEUR SAPHYR®

- Microphone 1 (A)
- Microphone 2 (B)
- Molette avec interrupteur (C)
- 0 : Éteindre - 1 : Position 1-2 : Position 2-3 : Position 3
- Sélecteur de programme à 4 positions (D) :
- P1 : Programme 1-P2 : Programme 2-P3 : Programme 3-P4 : Programme 4
- Indicateur bicolore (E)
- Prise « ANT » (F) : pour la connexion du cordon d'antenne
- Prise « AUX » (G) : pour connecter des accessoires externes (système FM, écouteurs, etc.)
- Prise de connexion pour la programmation des réglages (H)



Attention : Les processeurs Saphyr® SP et Saphyr® CX se distinguent visuellement par leurs marques, qui permettent d'identifier les numéros de série et certains de leurs accessoires (antenne, aimant et cordon d'antenne).

Les illustrations et les descriptions de chaque produit fournies ci-dessous expliquent ces différences.

Saphyr® SP



Le numéro de série de votre processeur Saphyr® SP est situé à l'intérieur du compartiment des piles : « N1495 » par exemple (N = génération du processeur/XXXX = numéro de fabrication).

Il est conseillé de noter et de conserver ce numéro, car il pourrait vous être demandé ultérieurement.



Note : Toutes les pièces indiquées ci-dessus sont des pièces appliquées.



Le numéro de série de votre processeur Saphyr® CX est situé à l'intérieur du compartiment des piles : « M1245 » par exemple (M = génération du processeur/XXXX = numéro de fabrication).

Il est conseillé de noter et de conserver ce numéro, car il pourrait vous être demandé ultérieurement.



Note : Toutes les pièces indiquées ci-dessus sont des pièces appliquées.

UTILISATION DU PROCESSEUR SAPHYR®

Vérifiez que toutes les pièces du processeur de son sont branchées correctement (cordon d'antenne, aimant et processeur de son). Examinez le processeur de son et les accessoires, et ne les utilisez pas s'ils sont endommagés.

Connexion des composants

Pour éviter toute confusion pour l'utilisateur, les deux extrémités du cordon d'antenne sont exactement les mêmes. Pour connecter les composants :

- Connectez l'antenne sur le cordon d'antenne
- Branchez le cordon d'antenne dans la prise « ANT » du processeur.

Le cordon d'antenne est doté d'un connecteur claveté aux deux extrémités, tout comme l'antenne du processeur Saphyr® SP. Par conséquent, lorsque vous branchez le cordon d'antenne sur le processeur ou l'antenne, assurez-vous que le connecteur claveté est orienté correctement lors de son insertion dans la prise (voir le paragraphe « Description du processeur Saphyr® »).

Important : Les connecteurs du cordon d'antenne sont conçus pour n'être manipulés que dans des circonstances spécifiques (remplacement d'un cordon défectueux, etc.). Pour prolonger la durée de vie de ces connecteurs, nous vous recommandons de stocker votre processeur Saphyr® dans l'étui de transport sans déconnecter le cordon d'antenne.

Optimisation du maintien



Attention : Plusieurs options peuvent améliorer votre confort et mieux maintenir le processeur de son sur votre oreille. Vous pouvez également faire appel à ces options si vous souffrez de rougeurs, d'irritation de la peau ou d'une gêne générale.

Aimant



Attention : Un aimant maintient l'antenne en place contre la peau au regard du récepteur implanté. Vous pouvez modifier la distance entre la peau et l'aimant à tout moment en vissant ou en dévissant l'aimant.

Pour visser ou dévisser l'aimant :

- Maintenir l'antenne en appuyant sur les deux côtés de l'aimant à l'aide de deux doigts, comme illustré sur la première image ci-dessous.
- Pour dévisser et retirer l'aimant de l'antenne, faire tourner l'aimant dans le sens horaire, comme illustré sur la deuxième image.
- Pour visser l'aimant, tourner dans le sens antihoraire.

Photo 1



Photo 2



Le dessous de l'aimant fournit des informations sur la force d'aimantation (la force standard est 5/4) et le modèle de processeur avec lequel il est compatible, comme illustré ci-dessous :

	Saphyr® SP – Dessous de l'aimant  5/4 +	Saphyr® CX – Dessous de l'aimant  5/4 -
---	--	--

Si la force d'aimantation n'est pas assez forte, il est possible que l'antenne ne reste pas en place sur la peau.

 **Attention** : Si la force d'aimantation est trop forte, une irritation cutanée ou des rougeurs sont susceptibles d'apparaître. Dans ces deux cas, nous vous recommandons de remplacer l'aimant. Si la rougeur cutanée persiste, remplacez l'aimant par une force moins puissante (un aimant de force 5/4 est fourni dans le packaging). N'hésitez pas à consulter votre centre d'implantation si l'aimant ne semble pas vous convenir. Celui-ci vous aidera à déterminer quelle force d'aimantation vous devriez utiliser et à commander l'aimant approprié auprès de votre distributeur local ou du service clients d'Oticon Medical ( NEURELEC).

 **Note** : La force est indiquée au milieu de l'aimant. Plusieurs forces sont disponibles : 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8 et 10 (ce dernier est disponible uniquement en noir).

Coude

Le processeur est équipé d'un coude pour le maintenir sur l'oreille. Comme chaque patient est différent, un deuxième type de coude est fourni dans le packaging, et peut être utilisé ultérieurement sur le processeur Saphyr®. Pour remplacer le coude :

- Retirez l'ancien coude
- Appuyez sur le nouveau coude jusqu'à ce que vous entendiez un « clic »

Boucle de maintien

Pour aider à maintenir la position du processeur sur l'oreille (par exemple dans le cadre d'une utilisation pédiatrique), nous vous recommandons d'utiliser la boucle de maintien en silicone fournie dans le packaging du Saphyr®. Consultez le manuel d'utilisation des accessoires pour savoir comment l'utiliser.

 **Note** : Le processeur peut également être maintenu en place à l'aide d'un embout sur mesure fabriqué par un audioprothésiste.

Source d'alimentation du processeur

Durée de vie des piles

La durée de vie des piles varie d'un patient à l'autre. Les piles disposent ainsi d'une autonomie de 2 à 8 jours, en fonction de vos paramètres de réglages, de l'environnement sonore, et de l'utilisation quotidienne de l'appareil. Il est important de suivre les conseils d'utilisation. Si vous rencontrez un problème d'autonomie des piles, nous vous conseillons de contacter votre centre d'implantation, votre distributeur local ou le service clients Oticon Medical / Neurelec.

Conseils d'utilisation

 **Avertissement** : Les piles zinc-air présentent un risque d'étouffement ou de toxicité en cas d'ingestion. Dans ce cas, contactez immédiatement une assistance médicale et votre centre antipoison local.

 **Attention** : les piles doivent être conservées dans un endroit sec à l'abri des variations de température, et doivent être utilisées avant la date de péremption indiquée sur l'emballage. Les deux piles utilisées pour alimenter le Saphyr® devraient être du même type et remplacées en même temps. Il est important de retirer les piles lorsque votre processeur est éteint pendant une période prolongée (la nuit, par exemple).



Attention : Les piles zinc-air fournies dans le packaging ne sont pas rechargeables et sont donc à usage unique.

Après utilisation, ne jetez pas les piles zinc-air ; rapportez-les dans un point de collecte (un magasin ou un site d'élimination des déchets par exemple) ou placez-les dans des conteneurs spécialement conçus à cet effet. Veuillez vous référer aux lois applicables.

Avertissement sonore privé - Remplacement des piles

Le processeur Saphyr® vous fait savoir quand les piles sont déchargées en émettant 3 bips (**avertissement sonore privé**) que personne d'autre ne peut entendre. Pour profiter de cet avertissement sonore privé, votre réglage doit d'abord configurer cette fonction lors d'une séance de réglages. Les trois premiers bips vous avertissent lorsque les piles sont quasiment déchargées et les trois bips suivants indiquent qu'elles le sont complètement.

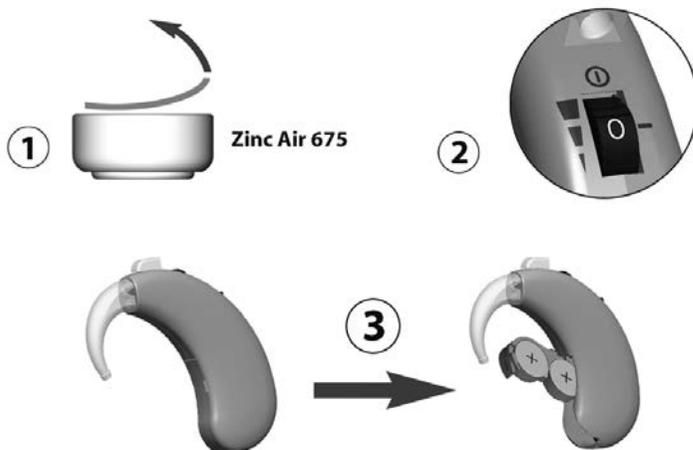


Attention : Changez les piles avant qu'elles ne soient complètement épuisées, car les piles déchargées pourraient donner lieu à des fuites de liquide corrosif susceptibles d'endommager le processeur de son. Assurez-vous d'insérer des piles du même type et de changer les deux piles en même temps.

Pour remplacer les piles :

1. Retirez le film protecteur des piles neuves
2. Éteignez le processeur (tournez la molette sur « 0 »)
3. Retirez les piles usagées et placez les piles neuves dans le compartiment, en vous assurant qu'elles sont correctement alignées en fonction de la polarité indiquée sur le compartiment des piles (elles ne peuvent être insérées que dans un sens).

Il est important de nettoyer le compartiment des piles régulièrement pour éviter tout dépôt de substances.



Vous pouvez maintenant allumer le processeur (en tournant la molette vers le haut dans la position appropriée).

Mise en marche/arrêt

Pour mettre l'appareil en marche, commencez par choisir le programme configuré par votre centre d'implantation (P1, P2, P3 ou P4), puis tournez la molette vers le haut pour l'allumer.

Ajustez la position de la molette définie par votre régleur au niveau d'écoute le plus confortable, selon votre environnement sonore.

Pour éteindre l'appareil, tournez la molette vers le bas jusqu'au « 0 ». Vous devez sentir un clic.

Si l'appareil est éteint pour une longue période, comme la nuit, nous vous recommandons de procéder comme suit :

- Éteignez l'appareil
- Ouvrez le compartiment des piles et retirez les deux piles
- Placez votre Saphyr® dans la boîte de dessiccation selon les instructions contenues dans la notice du produit correspondant ou dans le manuel d'utilisation des accessoires, et gardez-la fermée jusqu'à votre prochaine utilisation du processeur.

Cela absorbera l'humidité résiduelle, séchera les contacts des piles et évitera tout dysfonctionnement du processeur.



Note : Ce processeur comprend une fonction de redémarrage automatique en cas de défaillance, ce qui entraîne une perte d'alimentation momentanée.

Sélecteur de programme

Le processeur Saphyr® peut contenir jusqu'à quatre programmes différents (P1, P2, P3, P4). Votre régleur définit ces programmes en fonction des différentes conditions d'utilisation (environnement sonore normal, environnement bruyant, utilisation d'un système FM, Telecoil, etc.)

Il suffit de changer la position du sélecteur de programme pour sélectionner le programme adapté à vos besoins.

Si vous le souhaitez, vous pouvez demander à votre régleur de verrouiller la molette pour simplifier l'utilisation de votre appareil.

Aussi, votre régleur peut activer une fonction du processeur qui émet un bip privé à chaque changement de programme. Vous entendrez un bip lorsque la molette passera au programme P1, deux bips pour la position P2, etc.

Molette de réglage

Cette fonction programmable vous permet d'ajuster votre niveau d'écoute en fonction de l'environnement sonore de l'endroit où vous vous trouvez en sélectionnant un programme prédéfini. Votre régleur travaillera avec vous pour définir le programme le plus adapté à vos besoins quotidiens, et vous expliquera les réglages appropriés pour chacun de ces programmes. Changez la position de la molette pour trouver le niveau d'écoute le plus confortable.



Attention : Votre régleur peut désactiver le changement de programme, ce qui est particulièrement utile pour les jeunes enfants, afin d'éviter les erreurs d'utilisation ou simplement de rendre le dispositif plus facile à utiliser.

Témoin lumineux

Le témoin lumineux est activé au cours d'une séance de réglages. Grâce au témoin bicolore (vert/rouge) du Saphyr®, il est plus facile de connaître l'état du processeur. Cette fonction est particulièrement utile pour les personnes qui ne sont pas familières avec le fonctionnement de l'appareil (enseignants, éducateurs, etc.).

Test de démarrage

Lors de la mise en marche, le témoin lumineux vert s'allume pendant quelques secondes, puis s'éteint.

Témoin de stimulation

Le témoin clignote en vert lorsque le microphone capte du son. À votre demande, ce témoin lumineux peut être désactivé par votre régleur.

Témoin de piles faibles

Le témoin clignote lentement (toutes les 2 secondes) en rouge pendant 1 minute. Il est alors temps d'éteindre le processeur et de changer les piles. Cet indicateur peut également être désactivé par votre régleur.

Détection de toutes autres erreurs

Le témoin clignote rapidement en rouge pendant 1 minute, puis redémarre automatiquement le processeur. Il y aura une coupure d'alimentation momentanée. Si le problème persiste, contactez votre distributeur local ou le service clients d'Oticon Medical (NEURELEC). Votre régleur travaillera avec vous pour configurer votre dispositif en fonction de vos besoins quotidiens.

SYSTÈMES D'AIDE A L'ECOUTE

Les systèmes d'aide à l'écoute améliorent la compréhension de la parole dans des environnements bruyants en donnant à l'utilisateur l'impression que la source sonore est plus proche.

Telecoil intégrée

Une boucle d'induction magnétique (ou telecoil) soutient l'audition en transmettant des sons par induction électromagnétique entre un émetteur et un récepteur connecté à l'utilisateur. Le processeur Saphyr® est doté d'un récepteur telecoil intégré qui vous permet d'écouter dans les lieux publics équipés d'un émetteur (théâtre, salle de conférence, etc.), ou d'utiliser des accessoires qui nécessitent l'utilisation d'une telecoil (un amplificateur, par exemple). La telecoil est activée simplement en tournant la molette du Saphyr® jusqu'au programme approprié configuré par votre centre d'implantation (P1, P2, P3 ou P4).

Autres appareils avec entrée audio directe

Le processeur Saphyr® peut être connecté directement à diverses aides auxiliaires disponibles dans le commerce, telles que le dispositif présenté ci-dessous.



Compatibilité
Système FM

Avant d'utiliser ce type de dispositif, votre régleur doit d'abord définir un nouveau programme dédié à cet effet. Une fois que cela est fait, vous n'avez qu'à connecter votre dispositif auxiliaire à la prise « AUX » du processeur Saphyr® et à sélectionner le programme défini par votre régleur (P1, P2, P3 ou P4). Pour plus d'informations sur le système FM, contactez votre régleur, votre audioprothésiste ou votre audiologiste.

ENTRETIEN ET CONSEILS D'UTILISATION

Entretien et maintenance

Si vous avez besoin d'aide au cours de la configuration, de l'utilisation ou de l'entretien de votre processeur de son Saphyr, veuillez contacter votre service clients ou votre distributeur local.

Précautions

Le processeur de son Saphyr® contient des composants électroniques de haute performance qui peuvent être endommagés. Il doit donc être manipulé avec précaution et être conservé à l'abri de toute température extrême.



Attention : La température de votre processeur de son peut augmenter jusqu'à 42 °C, sans toutefois dépasser ce seuil. Si vous ressentez une température élevée au niveau de l'appareil, retirez-le de votre oreille et éteignez-le.

En cas de chute, vérifiez que l'appareil fonctionne toujours correctement. En cas de doute, n'essayez pas de le réparer. Aucun des composants de l'appareil ne peut être réparé par l'utilisateur ou le centre d'implantation. Si vous rencontrez le moindre problème, veuillez contacter le service clients d'Oticon Medical (NEURELEC), car il est le seul à être autorisé à procéder à la maintenance de ces produits.



Attention : Aucune modification de cet équipement n'est autorisée. Toute modification entraînera automatiquement l'annulation de la garantie.



Attention : Ne plongez pas votre processeur dans l'eau pour éviter d'endommager les composants électroniques. De même, ne portez jamais l'appareil dans la douche, la baignoire ou lorsque vous nagez. S'il est tombé dans de l'eau salée, éteignez le processeur, retirez les piles et rincez immédiatement l'appareil avec de l'eau douce. Laissez-le sécher pendant 24 heures.

Assurez-vous de ne jamais tirer sur le cordon d'antenne lors de sa déconnexion. Saisissez plutôt le connecteur avec deux doigts. Si vous tirez directement sur le cordon, vous risquez de l'endommager. Nous vous conseillons vivement d'avoir un ou plusieurs cordons d'antenne de rechange à disposition. Pour prolonger la durée de vie de votre appareil, nous vous recommandons de le faire vérifier chaque année pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et que les microphones sont calibrés.

Selon votre système de santé local, nous vous conseillons de contracter une assurance couvrant la perte, le vol ou les dommages irréparables. Veuillez contacter votre centre d'implantation pour plus d'informations.

Nettoyage

Nettoyez régulièrement et délicatement votre processeur avec un disque de coton ou, de préférence, une brosse à poils durs légèrement imbibée d'alcool. Protégez les microphones de la poussière, de la saleté, de la sueur et de l'humidité.

Les serviettes nettoyantes fournies dans le packaging sont imprégnées d'une solution antibactérienne et antifongique qui dissout efficacement le cérumen et élimine la poussière et les résidus de sueur. Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'utilisation des accessoires.



Attention : Ne pas utiliser de substance corrosive ou abrasive pour nettoyer votre processeur de son.

Rangement

Conservez l'ensemble du dispositif à l'abri de la lumière, de la chaleur, de la poussière, de l'humidité, des vibrations et des chocs.

Votre étui est conçu pour le rangement du processeur lorsque vous ne l'utilisez pas. Il vous suffit de retirer les piles avant de placer l'appareil dans l'emplacement prévu. Pour plus d'informations, voir le manuel d'utilisation des accessoires.

Boîte de dessiccation

Si le dispositif est éteint pendant une longue période, comme la nuit, nous vous recommandons de retirer les deux piles et de placer le Saphyr® dans sa boîte de dessiccation. Celle-ci absorbera toute humidité résiduelle. Veuillez lire les instructions de la boîte de dessiccation avant utilisation ou vous reporter au manuel d'utilisation des accessoires.

Les piles doivent être conservées dans un endroit frais (<20 °C) et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et de la chaleur.

 **Avertissement** : Le branchement électrique de l'alimentation principale crée un risque et ne doit pas être fait par de jeunes enfants.

Recyclage

La directive 2002/96/CE (DEEE) vise à réduire les déchets électroniques et à promouvoir la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de récupération de tels déchets dans le but de réduire la quantité de déchets. L'équipement ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers, mais doit être apporté dans un point de collecte approprié à des fins de traitement. Ce faisant, vous contribuez à la préservation de l'environnement et à la protection de la santé humaine.

Risques et conseils d'utilisation

- Le processeur doit être retiré lorsque vous vous trouvez à **proximité d'un champ magnétique puissant**.

Accessoires

Le packaging du Saphyr® contient également plusieurs accessoires (comme des antennes, des cordons d'antenne, des aimants...) qui sont disponibles en différentes couleurs, longueurs et forces.

 **Attention** : Ne pas utiliser ou connecter des accessoires et cordons autres que ceux mentionnés en lien avec le produit ou compatibles avec celui-ci, car ceci pourrait s'avérer dangereux. Veuillez consulter la liste des accessoires destinés à être utilisés avec le processeur de son Saphyr®

- **L'utilisation d'accessoires incompatibles** peut causer des interférences électromagnétiques non contrôlées ou la circulation d'une fuite de courant à travers le patient. Cela peut se produire si un accessoire est branché directement sur une prise de courant secteur, puis relié au processeur sans isolation aux chocs électriques. Pour cette raison, il est impératif d'utiliser le processeur uniquement avec les accessoires fournis par Oticon Medical ( NEURELEC) ou avec les accessoires compatibles, définis par Oticon Medical ( NEURELEC). Le manuel d'utilisation des accessoires fournit des informations supplémentaires sur l'utilisation des accessoires.

Activités sportives

- Le système d'implant cochléaire vous permet de participer à la plupart des activités athlétiques. Il convient cependant de prendre certaines précautions, et en fonction du sport, il peut être nécessaire de porter un casque de protection ou des équipements de maintien, ou de retirer le processeur. Il est déconseillé de pratiquer des sports de contact pour éviter tout coup violent à la tête, qui pourrait endommager votre système d'implant cochléaire.
- La pratique de la plongée sous-marine à des profondeurs supérieures à 20 m est déconseillée.
- La housse clip fournie dans le packaging est conçue pour s'adapter au processeur Saphyr®. Elle aide à protéger votre appareil contre l'humidité et la transpiration, et offre une sécurité supplémentaire lorsque vous prenez part à certaines activités sportives et de plein air. Pour plus d'informations, veuillez vous reporter au manuel d'utilisation des accessoires.

Examens médicaux

 **Avertissement** : Le processeur de son doit être retiré avant tout examen médical (radiothérapie, IRM, échographie, scanner). Les composants électroniques d'un dispositif médical implantable actif peuvent être endommagés par des radiations ionisantes thérapeutiques et les dommages infligés à l'appareil peuvent ne pas être détectés immédiatement.

- Votre récepteur implanté contient un aimant permanent qui est sensible aux courants électriques. Vous devez d'abord consulter votre centre d'implantation et Oticon Medical ( NEURELEC) avant de subir un traitement à base de courants électriques ou avant toute exposition à un rayonnement intense.



Attention : Votre système d'implant est compatible avec les examens IRM à 1,5 Tesla. Le formulaire de demande d'examen IRM (disponible sur www.oticonmedical.com) doit être rempli par le radiologue et renvoyé à Oticon Medical ( NEURELEC) avant de subir un examen.

Réglages



Attention : Chaque processeur de son est programmé pour un usage personnel par un clinicien autorisé par Oticon Medical ( NEURELEC). Il ne doit en aucun cas être prêté à une autre personne ou échangé pour le processeur de son d'une autre personne.

Le processeur de son requiert des réglages minutieux pour parvenir à une qualité d'écoute optimale. Il est recommandé de vérifier les réglages une fois par an.

Décharge électrostatique

Les décharges électrostatiques (ESD) sont des étincelles causées par le contact entre deux personnes ou entre une personne et un objet. Ces étincelles sont plus fréquentes dans des conditions froides et sèches. Certaines situations, comme le moment où vous sortez d'une voiture, ou les contacts avec certains types de matériaux (tissus synthétiques, toboggans en plastique, écrans d'ordinateur ou de télévision et tapis) sont des déclencheurs communs de telles décharges. Le processeur Saphyr® offre un niveau de protection robuste contre les événements ESD, conformément à la norme EN 60601-1-2: 2007, afin d'éviter d'endommager l'appareil ou de corrompre les programmes.



Attention : Nous vous conseillons de prendre certaines précautions afin d'éviter d'exposer le processeur de son à des décharges électrostatiques : retirer un pull soigneusement, faire attention en sortant de la voiture, etc. En outre, toute personne entrant en contact avec le processeur de son doit s'assurer de toucher la personne portant le système d'implant cochléaire avant de toucher l'appareil, afin d'éliminer toute électricité statique résiduelle.

Passage aux portiques de sécurité

Les portiques de sécurité (aéroports, centres commerciaux, etc.) génèrent des champs électromagnétiques puissants.



Attention : Le passage à travers des portiques de sécurité ou à proximité de ceux-ci peut déclencher l'alarme du détecteur ou interférer avec le son perçu par le porteur de l'implant. Nous vous conseillons donc d'éteindre votre processeur et d'avertir les agents de sécurité en leur montrant votre carte de porteur.

Voyages en avion



Attention : Comme pour tous les équipements électroniques, vous devez éteindre votre processeur pendant le décollage et l'atterrissage.

DÉPANNAGE - OUTILS - PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Outils de test



Attention : Divers outils et fonctionnalités sont disponibles pour vous assurer que votre processeur Saphyr® et ses accessoires fonctionnent correctement :

- Témoin lumineux de fonctionnement
- Avertissement sonore privé pour détecter la fin de vie des piles
- Testeur
- Écouteurs de microphones

Il est important de comprendre comment ces outils fonctionnent pour la gestion quotidienne de votre appareil.

Utilisation du testeur

Le testeur vous permet de vérifier que votre processeur Saphyr® et ses accessoires fonctionnent correctement et que l'antenne émet des signaux à destination de l'implant à travers la peau.

Pour effectuer le test :

Placez l'antenne du processeur sur le côté où se trouve le témoin lumineux du testeur. Un aimant les maintient ensemble.

- Le processeur doit fonctionner sur le programme le plus souvent utilisé.
- Le témoin lumineux doit s'allumer pour tout son produit. Si le témoin ne s'allume pas, le signal n'est pas reçu par l'implant (et aucun son ne sera perçu par l'utilisateur). Voir le chapitre « Problèmes et solutions ».



Note : le témoin transparent du testeur fourni avec le processeur Saphyr® SP prend une couleur jaune, tandis que le témoin du testeur du processeur Saphyr® CX adopte une couleur verte.

Écouteurs de microphones

Le processeur Saphyr® inclut une sortie jack pour les écouteurs, afin de permettre à une personne entendant d'écouter les signaux audio entrant dans le processeur. Cela permet de diagnostiquer des problèmes au niveau des microphones, tels qu'une entrée de microphone bouchée ou un microphone défectueux.



Note : La qualité du son entendu à travers les écouteurs n'est pas représentative du son perçu par le patient à l'aide du processeur.

Pour utiliser cet outil de test :

- Éteignez le processeur
- Branchez soigneusement les écouteurs dans la prise femelle auxiliaire du processeur marquée « AUX », en veillant à ce qu'ils soient branchés dans le bon sens
- Réglez le processeur sur votre programme habituel pour vérifier la qualité sonore perçue
- Une fois cette opération terminée, éteignez à nouveau le processeur avant de déconnecter les écouteurs



Note : Si les écouteurs sont trop près des microphones, ils peuvent produire un effet Larsen (feedback audio). Le niveau sonore perçu par une autre personne à l'aide des écouteurs n'est pas représentatif du niveau sonore perçu par le patient.



Problèmes et solutions

- Le processeur contour d'oreille Saphyr® nécessite de nombreux réglages afin d'atteindre la meilleure qualité sonore. Il est recommandé de faire vérifier les réglages au moins une fois par an pour s'assurer que le système d'implant fonctionne correctement. Pour les jeunes enfants, les parents et les enseignants sont invités à surveiller le comportement de l'enfant quand il utilise le processeur.

- Utilisez les divers outils de test et suivez les recommandations ci-dessous afin de résoudre la plupart des problèmes. Si le problème persiste, nous vous conseillons de contacter votre régléur, votre centre d'implantation, votre distributeur local, ou le service clients d'Oticon Medical (NEURELEC).

Aucun son perçu

1. Vérifiez que le cordon d'antenne est correctement connecté, que le compartiment des piles est fermé, et que la molette est réglée sur la position correcte
2. Remplacez les deux piles
3. Vérifiez la qualité des microphones en utilisant les écouteurs pour microphones
4. Utilisez le testeur pour vérifier que le cordon d'antenne et l'antenne fonctionnent correctement
5. Remplacez le cordon d'antenne ou l'antenne



Attention : La puissance de sortie doit être ajustée à chaque fois que l'antenne est remplacée

Son perçu par intermittence

1. Vérifiez que la position de la molette et le programme sélectionné sont adaptés aux conditions d'écoute
2. Remplacez les deux piles
3. Assurez-vous que les recommandations d'entretien ont été suivies
4. Utilisez le testeur pour vérifier l'état du cordon d'antenne et l'antenne

Son réduit ou déformé

1. Vérifiez que la position de la molette et le programme sélectionné sont adaptés aux conditions d'écoute
2. Essayez un autre programme
3. Remplacez les deux piles
4. Vérifiez la qualité des microphones en utilisant les écouteurs pour microphones

Durée de vie des piles insuffisante (<2 jours)

1. Remplacez les deux piles
2. Vérifiez le type de piles utilisé
3. Assurez-vous que les recommandations d'entretien ont été suivies

Problème de maintien de l'antenne en place

Un aimant maintient l'antenne en place contre la peau au regard du récepteur implanté.

Si l'antenne ne reste pas en place :

1. Vissez l'aimant en le faisant tourner dans le sens horaire.
2. Demandez un aimant plus puissant à votre centre d'implantation

S'il est trop serré :

1. Desserrez l'aimant en le dévissant dans le sens antihoraire
2. Demandez à votre centre d'implantation de vous fournir un nouvel aimant (un aimant de force 5/4 est fourni dans le packaging du Saphyr®)

Important : Une description détaillée du problème doit être incluse avec tout équipement retourné à votre distributeur local ou au service clients d'Oticon Medical (NEURELEC).

Caractéristiques physiques et de performance

Processeur	Dimensions maximales : 50,5 x 50 x 10,6 mm Poids (avec les piles) : 11,4 g
Alimentation	Plage de fonctionnement de l'appareil : 1,8 V à 3,7 V 2 piles zinc-air P675 à usage unique Consommation d'énergie maximum : 60 mW Puissance d'émission maximum : 35 mW
Conditions de stockage et de transport	Température de stockage et de transport : -20 °C à 50 °C Humidité relative : 10 à 90 % Pression atmosphérique : 700 hPa à 1 060 hPa
Conditions d'utilisation	Température de fonctionnement : 5 °C à 40 °C Humidité relative : 10 à 90 % Pression atmosphérique : 700 hPa à 1 060 hPa
Performance essentielle	Précision de la stimulation électrique (<10 % au niveau C)

Symboles

	Se reporter au manuel d'utilisation
	Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)
	Appareil de type B, selon la classification du code français de la santé publique
	Mise en marche / arrêt du processeur
	P675 : type « 675 » (nom européen) ou « PR44 » (nom international) piles zinc-air + : Sens de positionnement de la pile
	Attention
	Températures min. et max. auxquelles le dispositif médical peut être exposé
	Humidité min. et max. auxquelles le dispositif médical peut être exposé
	Pression atmosphérique
	Numéro de série
	Référence
	Fabricant
	Date de fabrication
	Marquage CE avec numéro d'organisme notifié. Conforme aux exigences de la directive européenne 90/385/CEE relative aux dispositifs médicaux implantables actifs
	Garder au sec
	Tenir hors de portée des jeunes enfants.

Déclaration du fabricant

Les appareils électromédicaux nécessitent des précautions spéciales vis-à-vis de la CEM (Compatibilité Electromagnétique) et il est nécessaire de les installer et les mettre en service selon les informations CEM fournies par les tableaux ci-dessous. Les appareils de communication RF (radiofréquence) portatifs, tels que les téléphones portables, peuvent affecter le bon fonctionnement du Saphyr®. Il convient dès lors de tenir ces appareils le plus loin possible du Saphyr® et de ses accessoires afin d'éviter de tels effets.

Neurelec déclare que l'équipement radio de type Saphyr® est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte de la déclaration de conformité de l'UE est disponible dans son intégralité à l'adresse Web suivante : www.oticon.com

Le Saphyr® contient un émetteur-récepteur radio utilisant une technologie d'induction magnétique à courte distance fonctionnant à une fréquence de 4 MHz. La force du champ magnétique de l'émetteur est très faible et toujours inférieure à -5 dBµA/m à une distance de 10 mètres.

Le Saphyr® est conforme aux normes internationales relatives à la compatibilité électromagnétique et à l'exposition humaine et a été jugé conforme aux limites de puissance des émissions, conformément à la recommandation du Conseil 1999/519/EC.

Directives et déclaration du fabricant - Émissions électromagnétiques	
Le processeur de son Saphyr® est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur du Saphyr® doit s'assurer qu'il est bien utilisé dans un tel environnement.	
Test d'émissions	Conformité
Émissions CISPR 11 RF	Groupe 1
Émissions CISPR 11 RF	Classe B
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Sans objet
Fluctuations de tension et émissions flicker IEC 61000-3-3	Sans objet

Directives et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique		
Le processeur de son Saphyr® est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. L'utilisateur du Saphyr® doit s'assurer qu'il est bien utilisé dans un tel environnement.		
Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air
Fréquence de puissance (50/60 Hz) champ magnétique IEC 61000-4-8	30 A/m (50/60 Hz)	30 A/m (50/60 Hz)
Rayonnement des radiofréquences IEC 61000-4-3	±10 V/m de 80 MHz à 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	±10 V/m de 80 MHz à 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz

Spécifications d'essais d'IMMUNITÉ DE L'ENVELOPPE aux équipements de communication RF sans fil

Fréquence de test (MHz)	Bande (MHz)	Service	Modulation	Puissance maximum (W)	Distance (m)	IMMUNITÉ NIVEAU DE TEST (V/m)
385	380 – 390	TETRA 400	Modulation des impulsions 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz de déviation 1 kHz de déviation	2	0,3	28
710	704 – 787	Bande LTE 13, 17	Modulation des impulsions 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, IDEN 820, CDMA 850, Bande LTE 5	Modulation des impulsions 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700 – 1990	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; Bande LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Modulation des impulsions 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2400 – 2570	Bluetooth, WLAN, 802,11 b/g/n, RFID 2450, Bande LTE 7	Modulation des impulsions 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100 – 5800	WLAN 802, 11 a/n	Modulation des impulsions 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES DESTINÉS À ÊTRE UTILISÉS AVEC LE PROCESSEUR DE SON SAPHYR®

Accessoires essentiels :

	Noir	Gris métallique	Gris	Moka	Beige
Antenne SP	A-SP9-AN2-BL-3	M81047	A-SP9-AN2-SIL-3	A-SP9-AN2-NBR-3	M81046
Antenne SP avec aimant SP (Force 5)	A-SP9-AMN2-BL-3-5		A-SP9-ANM2-SIL-3-5	A-SP9-ANM2-NBR-3-5	/
Antenne CX	A-CX9-AN2-BL-2	M81049	A-CX9-AN2-SIL-2	A-CX9-AN2-NBR-2	M81048
Aimant SP, Force 1	M80754	M80926	M80757	M80760	M80934
Aimant SP, Force 2	M80753	M80927	M80756	M80759	M80935
Aimant SP, Force 3	A-SP9-MG2-BL-3	M80928	A-SP9-MG2-SIL-3	A-SP9-MG2-NBR-3	M80936
Aimant SP, Force 4	A-SP9-MG2-BL-4	M80929	A-SP9-MG2-SIL-4	A-SP9-MG2-NBR-4	M80937
Aimant SP, Force 5	A-SP9-MG2-BL-5	M80930	A-SP9-MG2-SIL-5	A-SP9-MG2-NBR-5	M80938
Aimant SP, Force 6	A-SP9-MG2-BL-6	M80931	A-SP9-MG2-SIL-6	A-SP9-MG2-NBR-6	M80939
Aimant SP, Force 8	A-SP9-MG2-BL-8	M80932	A-SP9-MG2-SIL-8	A-SP9-MG2-NBR-8	M80940
Aimant SP, Force 10	A-SP9-MG2-BL-10				
Aimant CX, Force 1	M81153	M81103	M81020	M81155	M81102
Aimant CX, Force 2	M81154	M81105	M81021	M81156	M81104
Aimant CX, Force 3	A-CX9-MG2-BL-3	M81107	A-CX9-MG2-SIL-3	A-CX9-MG2-NBR-3	M81106
Aimant CX, Force 4	A-CX9-MG2-BL-4	M81039	A-CX9-MG2-SIL-4	A-CX9-MG2-NBR-4	M81108
Aimant CX, Force 5	A-CX9-MG2-BL-5	M81041	A-CX9-MG2-SIL-5	A-CX9-MG2-NBR-5	M81040
Aimant CX, Force 6	A-CX9-MG2-BL-6	M81043	A-CX9-MG2-SIL-6	A-CX9-MG2-NBR-6	M81042
Aimant CX, Force 8	A-CX9-MG2-BL-8	M81045	A-CX9-MG2-SIL-8	A-CX9-MG2-NBR-8	M81044
Aimant CX, Force 10	A-CX9-MG2-BL-10				
Cordon d'antenne SP, 60 mm	A-SP9-ANL2-BL-6	M80790	A-SP9-ANL2-SIL-6	A-SP9-ANL2-NBR-6	M80791
Cordon d'antenne SP, 100 mm	A-SP9-ANL2-BL-10	M80923	A-SP9-ANL2-SIL-10	A-SP9-ANL2-NBR-10	M80924
Cordon d'antenne SP, 250 mm	A-SP9-ANL2-BL-25	M81057	A-SP9-ANL2-SIL-25	A-SP9-ANL2-NBR-25	M81056
Cordon d'antenne CX, 60 mm	A-CX9-ANL2-BL-6	M81053	A-CX9-ANL2-SIL-6	A-CX9-ANL2-NBR-6	M81050
Cordon d'antenne CX, 100 mm	A-CX9-ANL2-BL-10	M81054	A-CX9-ANL2-SIL-10	A-CX9-ANL2-NBR-10	M81051
Cordon d'antenne CX, 250 mm	A-CX9-ANL2-BL-25	M81055	A-CX9-ANL2-SIL-25	A-CX9-ANL2-NBR-25	M81052

	Petit	Moyen
CoUDE	M80352	M80353

Les accessoires compatibles avec Saphyr® sont détaillés dans le **manuel d'utilisation des accessoires** : M80211

Accessoires pour microphone controlatéral :

	Moka	Gris
Cordon pour microphone controlatéral 23 cm	OA-CROSL-23-NBR	OA-CROSL-23-SIL
Cordon pour microphone controlatéral 26 cm	OA-CROSL-26-NBR	OA-CROSL-26-SIL
Microphone controlatéral avec cordon 23 cm	E-CROS-NBR-23	E-CROS-SIL-23
Microphone controlatéral avec cordon 26 cm	E-CROS-NBR-26	E-CROS-SIL-26

Boucle de maintien : OA-BUCKL

Testeur : A-SP-TAN

Écouteurs pour microphones (outil de test) : M80351

Gommettes d'identification gauche/droite : M80334

Produits non spécifiques

Silhouette Monaural 4 : M80379

Silhouette Bilatéral 4 : M81113

	Noir	Gris	Moka	Beige
Housse clip (pour le processeur de son)	OA-SLE-C-BLK	OA-SLE-C-SIL	OA-SLE-C-NBR	OA-SLE-C
Housse clip pour le microphone controlatéral	OA-SLE-MIC-BLK	OA-SLE-MIC-SIL	OA-SLE-MIC-NBR	/

Étui de protection : M80349

Trousse de transport : M80350

Système de dessiccation : 178020

Pastilles de séchage : 188069

Piles à usage unique : Piles zinc-air de type 675 : 6 piles dans un blister (187503) ; 60 piles dans 10 blisters (182397) ; 120 piles dans 20 blisters (182398)

oticon
MEDICAL | Because
sound matters



Oticon Medical

 NEURELEC
2720 Chemin Saint-Bernard
06220 Vallauris
France
TÉL. : +33 (0) 4 93 95 18 18
FAX : + 33 (0) 4 93 95 38 01
info-ic@oticonmedical.fr

www.oticonmedical.com/fr